Lesvoorbereidingsformulier | Atelier en Stage 3 | 2015-2016

|  |  |
| --- | --- |
| *Student*: *Stageschool*: *Stageklas*: 6B*Aantal lln.:* 24*Mentor*:  | *Datum nazicht: Nagekeken door:* aanpassen - herwerkenGoedgekeurd 🡪 handtekening |

|  |  |
| --- | --- |
| **Vak:** Kennismaken met een andere taal | **Onderwerp:** Vorrei Avere … (wat ik wil hebben…)  |
| **Datum:** vrijdag 28/04/2017 | **Tijdstip**: 14.55 uur – 15.45 uur |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Bijlagen:**/ | **Did. materiaal leerkracht:*** Boek: Vorrei avere
* Prenten (A3)
* Nederlandse vertaling (online)
 | **Materiaal leerlingen:**/  |

|  |
| --- |
| **Beginsituatie*** Veel klassen zijn gekleurd. Met de boeken van O Mundo willen ze die kleur belichten. Klassen die niet/ minder gekleurd zijn? Die krijgen kleur door deze boeken!
* Kinderen die sterk zijn in Frans kunnen eventueel Italiaanse woorden herkennen door transparante woorden uit het Frans.
 |
| **Leerplandoelen*** Tb.19.4: Nadenken over hoe ze betekenissen kunnen achterhalen: door de betekenis af te leiden uit de context, door woorden te analyseren, door betekenissen op te zoeken, door de betekenis van moeilijke woorden te durven vragen.
* S.1.15: Bereid zijn om eigen gevoelens en verlangens op een persoonlijke manier uit te drukken.
* Tb.Ad.20: Een kind staat open voor en verwondert zich over taal en taalgebruik.
* 3.2: Oog hebben voor de uitdrukkingskracht van taal en beweging in een doe-alsof-situatie.

**Lesdoelen:**1. De leerlingen kunnen openheid en interesse tonen voor talen en culturen.
2. De leerlingen kunnen plezier beleven aan het kennismaken met andere talen en zelfvertrouwen opbouwen over de eigen talige competenties.
3. De leerlingen kunnen de betekenis van transparante woorden afleiden via talen die ze wel kennen.
4. De leerlingen kunnen hun gedachten onder woorden brengen en met anderen daarover spreken.
5. De leerlingen kunnen expressief met hun lichaam en mimiek een situatie weergeven.
 |

|  |
| --- |
| **Lesverloop** |
| 5min. | **Fase 1:** Aanzet: prenten bekijken |
|  | De lkr. toont de prenten uit het boek. Ze verwijst nog niet naar de tekst of naar de titel. * “Wat zie je op deze prent?”
* “Welk dier wordt er afgebeeld?”
* “Wat doet het dier?”
* “Waar is het dier?”
 |
| 5 min. | **Fase 2:** Kennismaking met de taal van het boek |
|  | Daarna toont de lkr. de voorkaft van het boek en leest de titel voor: ‘Vorrei avere…’* “Wie heeft de titel begrepen?”
* “In welke taal is het boek geschreven?”
* “Wat weten jullie over Italië? Wie is al eens in Italië geweest?”
* “Hoe herkennen we Italië op de wereldkaart? Wie duidt Italië aan op de kaart?”
 |
| 5min. | **Fase 3:**  Voorspellen: Wat ik wil hebben…  |
|  | “Vorrei avere betekent ‘wat ik wil hebben…’ De lkr. bladert door het boek en laat de kinderen bij elk dier raden naar wat de ik-persoon uit het boek zou willen. Ze vult daarbij aan: “Wat vind jij bijzonder aan dit dier?” |
| 5min. | **Fase 4:** Het verhaal |
|  | De lkr. laat de audioversie in het Italiaans horen en leest daarna de Nederlandse vertaling voor. |
| 10min. | **Fase 5:** Verwerkingsopdracht |
|  | Nadat de lkr. het verhaal heeft voorgelezen, komt ze nog even terug op de aanzetopdracht:* “Welke eigenschappen van de dieren wilden jullie hebben?”
* “Welke eigenschappen van de dieren komen in het boek aan bod?”
* “Welke waren dezelfde? Welke waren anders?”

Vervolgens staan de leerlingen stil bij de mooie zinnen uit het boek. Ze probeer de zinnen te doorgronden door ze te **herformuleren met concrete voorbeelden** en door gerichte **doe-opdrachtjes** te laten uitvoeren, zodat ze de betekenis bijna letterlijk kunnen ervaren.🡪 moeilijke woorden worden tegelijkertijd besproken. Herformuleren* “Wat bedoelen ze met: ‘Van de kerkuil de oosterse blik, zo licht als een spook’?”
* “Van de beer de vrolijke honger die hij in een boomgaard krijgt.”
* “Van de olifant de reusachtige oren, om te horen wat de hemel vertelt.”

Doe-opdrachtjesDe lln. luisteren en beelden uit wat de leerkracht zegt: * “In de tekst lees je “van de tijger het sluipen, om net zo stil te kunnen zijn als hij”. Wie kan nog zo sluipen als een tijger? Eerst is de tijger aan het slapen, later wordt hij gewekt door het geritsel van de bladeren. Hij steekt zijn neus in de lucht, snuift tastend en komt langzaam recht. Hij sluipt door het hoge gras, zijn neus achterna…”
* “Verderop staat: “van de hond de weemoedigheid, als het sneeuwt in de winter”. De hond slaapt, lekker warm bij het knetterende houtvuur. Hij gromt en rolt in zijn slaap. Hij wordt dan langzaam wakker, rekt zich uit, geeuwt, schudt zijn vacht… Hij kijkt naar buiten, ziet de sneeuw, voelt een koude rilling en legt zich zuchtend weer neer.”
* “In de tekst lees je ook “van de wilde gans de vleugels op de dag dat hij zal vertrekken”. De gans loopt onrustig door het gras, ruikt de herfst, voelt de wind in zijn veren kriebelen. Hij spreidt zijn vleugels, loopt heen en weer over het gras, hij fladdert met zijn vleugels. Hij is klaar voor de vlucht naar warmere oorden…”
 |
| 5min. | **Fase 6:** slot: transfer naar eigen werkelijkheid |
|  | Wanneer de leerlingen de eigenschappen goed hebben begrepen, mogen ze zelf een dier selecteren waarvan ze een eigenschap zouden willen hebben. Hiervoor verspreidt de lkr. de prenten in het lokaal. De leerlingen bekijken de prenten en gaan bij het dier/ de prent staan. Vervolgens bespreken de leerlingen waarom ze bij die prent zijn gaan staan. Hebben de leerlingen die bij dezelfde prent staan om dezelfde reden voor dat dier gekozen?  |

|  |
| --- |
| **Bronnen****Site Omundo:** <http://omundo.be/post/60920028555/itali%C3%AB>, laatst geraadpleegd op 30/03/2017. |